



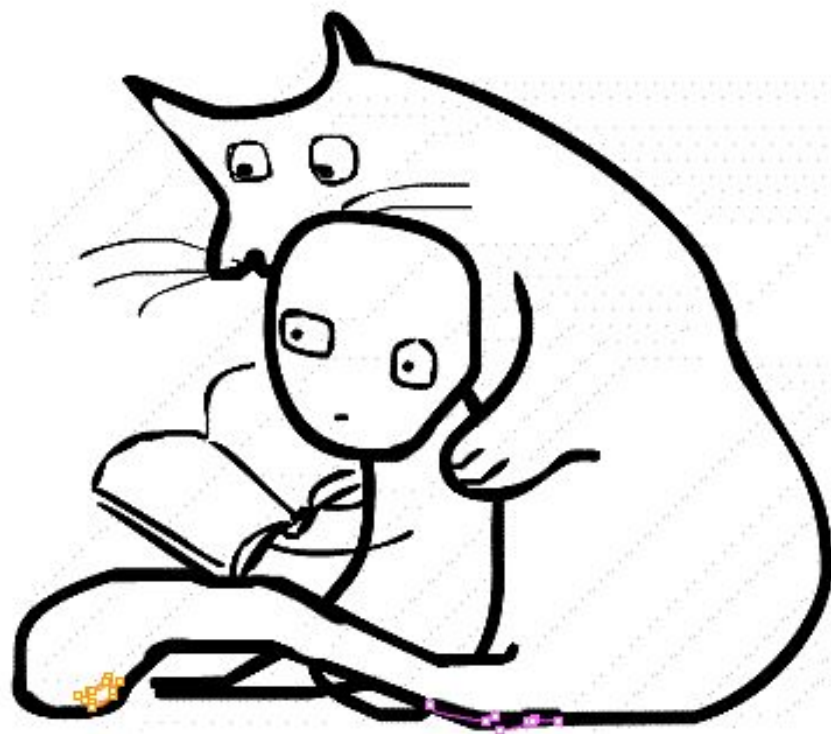
**Научно – исследовательская
работа**

**Особенности разговорной
французской молодежной речи**



Мы должны решить следующие задачи:

- **изучить различные аспекты разговорного французского языка молодежи**
- **определить основные правила формирования французского языка**
- **рассмотреть разницу между языком молодежи и взрослых.**



Молодежный социолект можно разделить по разным факторам:

- **Возраст (школьники, студенты и т.д.)**
- **Профессия**
- **Территория, место проживания (город, пригород, село и т.д.)**



Образование молодежного социолекта можно представить по следующим правилам:

- **Язык молодежи является специальной связкой, нечто нейтральное между нормами французского языка и нелитературных стандартов.**
- **Новые слова молодежного социолекта образуются моделям и правилам нормального литературного языка.**
- **Понятие кодирование. Кодирование осуществляется путем деформации слова, буквенного и цифрового кодов.**
- **Молодежный социолект подсистема общенационального французского языка, которая отличается ограниченностью круга носителей, сниженным стилем.**
- **Использование сниженных элементов молодежного языка и в СМИ способствует закреплению данных явлений в литературной норме, тем самым делая ее менее строгой.**

Во французском языке существуют три основных языковых стиля:

- **полный**
- **разговорный**
- **фамильярный**



Каждый стиль подходит для различных ситуаций. Выбор одного из них зависит от различных условий:

- обстоятельства, в которых происходит коммуникация
- социальный статус собеседников
- возраст, и т.д.



Грамматические особенности

Простое прошедшее время- *passé simple* в разговорной речи не используется, чаще его заменяют на *passé composé* – законченное прошедшее время.

- *Je dit que c'est vrai. – Il a dit que c'est vrai.*

Нередко можно встретить неопределенно- личное местоимение *on*, которое заменяет чаще всего личные местоимения *nous, vous*, а также может употребляться вместо *je, tu, il, ils, elles, elle* :

- *On est très fatiguée ?*
- *Qu'est-ce que on fait ce soir ?*



Фонетические особенности

Французы, как правило, не употребляют инверсию, а строят предложения с прямым порядком слов, выделяя вопрос интонацией:

- *Tu as des cours ?*
- *Tu le connais ?*
- *Tu vas à l'école ?*
- *Vous allez au cinéma ?*



**Зачастую в вопросах в разговорном языке,
вопросительные слова ставят в конец
предложения:**

- *Tu te portes comment?*
- *Tu fais quio?*
- *Tu l`as fait pourquoi?*



Лексические особенности

К вашему вниманию предлагаю краткий словарь
молодежного сленга:

- *une bagnole*
- *un bouquin*
- *un mec*
- *un boulot*
- *chouette*
- *super*
- *un cretin*
- *ben*
- *faire du bazaar*
- *moche*

- *une voiture*
- *un livre*
- *un homme*
- *un travail*
- *belle*
- *très bien*
- *un idiot*
- *bien*
- *faire du bruit*
- *pas bien*

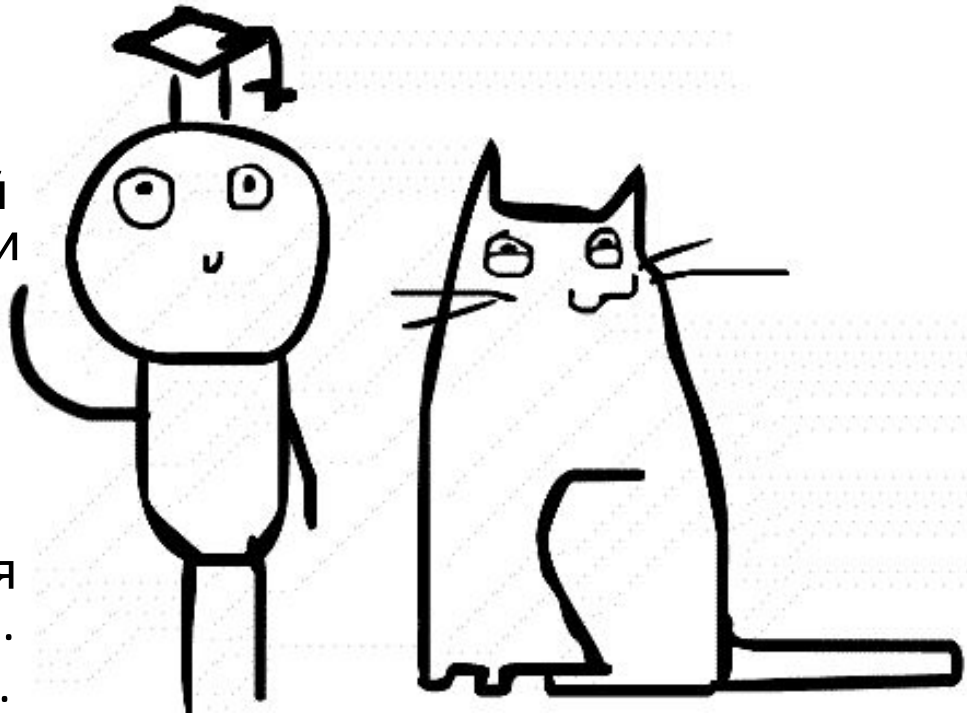
А так же нужно отметить использование во французском языке аббревиатур:

- *maths*
- *prof*
- *géo*
- *stic*
- *apparto*
- *gym*
- *psyco*

- *mathématiques*
- *professeur*
- *géographie*
- *stylo*
- *appartement*
- *gymnastique*
- *psychologie*

Таким образом, мы пришли к выводу, что:

- Разговорная молодежная французская речь существенно отличается по структуре и строению предложений.
- Она содержит много лаконичных сокращений.
- В основном преобладает прямой порядок слов, который так же употребляется и в ответах на вопросы.
- В разговорной речи темп заметно ускоряется в отличие от полного стиля.
- Речь более становится более эмоциональной.
- Лексика экспрессивна.



Итак: Чтобы понять молодых французов, на наш взгляд, необходимо:

- общаться с носителями языка
- смотреть фильмы и телепередачи в оригинальной французской озвучке
- говорить с учениками на уроках о жизни молодых людей во Франции, обучать их особенностям разговорной французской речи
- читать французскую литературу в оригинале
- слушать музыку, интервью и беседы с французами.

Спасибо за внимание!!!

